



قمة البحرين

اجتماع

مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة

الدورة العادية الثالثة والثلاثين

المنامة - مملكة البحرين

الخميس: 8 ذو القعدة 1445 هـ الموافق 16 مايو/أيار 2024 م

ق/33/(05/24)-35-خ(13437)

رسالة

فخامة الرئيس شي جينبينغ

رئيس جمهورية الصين الشعبية

الموجهة إلى

مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة

الدورة العادية (33)

المنامة- مملكة البحرين

الخميس: 8 ذو القعدة 1445 هـ الموافق 16 مايو/أيار 2024 م

أصل الرسالة باللغة الصينية

مرفقاً بها الترجمة باللغة العربية



麦纳麦

巴林王国

阿拉伯国家联盟首脑理事会会议轮值主席
哈马德·本·伊萨·阿勒哈利法国王

尊敬的国王陛下：

值此第33届阿拉伯国家联盟首脑理事会会议开幕之际，我谨向国王陛下和阿拉伯国家领导人及阿盟致以热烈的祝贺。

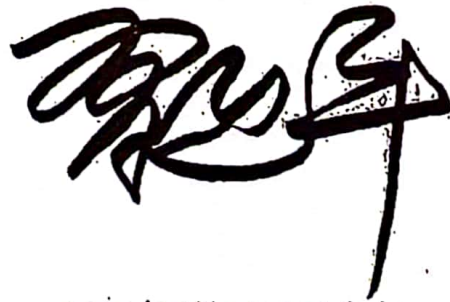
阿盟长期致力于推动阿拉伯世界联合自强，促进中东地区和平稳定发展。近年来，面对世界之变、时代之变、历史之变，阿拉伯国家坚持独立自主，促进发展振兴，坚守公平正义，维护地区和平稳定，为“全球南方”加强团结协作、维护共同利益发挥着越来越重要的作用。

当前中阿关系处于历史最好时期。2022年12月，我同阿拉伯国家领导人共同出席首届中国—阿拉伯国家峰会，全面规划中阿关系发展蓝图，一致同意全力构建面向新时

代的中阿命运共同体。一年多来，中国和阿拉伯国家政治互信不断深化，务实合作生机勃勃，人文交流丰富多彩，各领域合作取得丰硕成果。

着眼未来，中方愿同阿拉伯国家一道，继续弘扬中阿友好精神，建设更高水平的中阿命运共同体，为构建人类命运共同体贡献力量。本月底，中国—阿拉伯国家合作论坛第十届部长级会议将在北京举行。希望双方以举办第十届部长会为契机，进一步深化各领域合作，更好造福中阿双方人民。

中华人民共和国主席



2024年5月16日于北京

中华人民共和国主席

(ترجمة)

المنامة

صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة المحترم

ملك مملكة البحرين الرئيس الدوري لاجتماع مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة

صاحب الجلالة،

يطيب لي أن أتقدم بالتهاني الحارة إلى جلالتم وقادة الدول العربية وجامعة الدول العربية بمناسبة افتتاح الدورة الـ33 لاجتماع مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة. تسعى جامعة الدول العربية منذ زمن طويل إلى تقوية الذات للعالم العربي عبر التضامن، وتعمل على تعزيز السلام والاستقرار والتنمية في منطقة الشرق الأوسط. في وجه التغيرات التي تطرأ على العالم والعصر والتاريخ في السنوات الأخيرة، تلتزم الدول العربية بالاستقلالية وتدعم التنمية والنهضة وتدافع عن الإنصاف والعدالة وتحافظ على السلام والاستقرار في المنطقة، وتلعب دورا متزايد الأهمية في تعزيز التضامن والتعاون لـ"الجنوب العالمي" وصيانة مصالحه المشتركة.

تمت العلاقات الصينية العربية حاليا بأفضل مراحلها في التاريخ. في ديسمبر عام 2022، حضرت مع قادة الدول العربية القمة الصينية العربية الأولى، حيث رسمنا الخطوط العريضة لتطور العلاقات الصينية العربية على نحو شامل، واتفقنا على العمل بكل الجهود على بناء المجتمع الصيني العربي للمستقبل المشترك نحو العصر الجديد. على مدى أكثر من ستة، تتعمق الثقة المتبادلة بين الصين والدول العربية على الصعيد السياسي بشكل مستمر، ويتطور التعاون العملي تطورا مزدهرا، ويتنوع التواصل الشعبي والثقافي فيما بيننا، وأحرز

التعاون في كافة المجالات نتائج مثمرة.

امتسرافاً للمستقبل، يحرص الجانب الصيني على العمل مع الدول العربية على مواصلة تكريس روح الصداقة الصينية العربية، وبناء المجتمع الصيني العربي للمستقبل المشترك على مستوى أعلى، بما يسهم في بناء مجتمع المستقبل المشترك للبشرية. في نهاية هذا الشهر، ستعقد الدورة العاشرة للاجتماع الوزاري لمنتدى التعاون الصيني العربي في بيجينغ. أمل أن ينتهز الجانبان الصيني والعربي هذه الفرصة لمواصلة تعميق التعاون في كافة المجالات، بما يعود بالخير على الشعبين الصيني والعربي بشكل أفضل.

شي جينبينغ (امضاء)

رئيس جمهورية الصين الشعبية

بيجينغ، يوم 16 مايو عام 2024